

LES ÉCHOS

de Scy-Chazelles

BULLETIN MUNICIPAL N° 9

JANVIER 1998

SOMMAIRE

Editorial	2
Le dossier du mois	3-4
La vie du conseil	5
Affaires culturelles	6-7
La vie des associations	
Manifestations	8
Animations	9
Brèves	10
Le télégraphe de Chappe	11-12

Bonne Année !

Les Conseillers Municipaux et le Personnel Municipal se joignent à moi pour vous présenter les vœux les plus sincères de bonheur, de sérénité. Je souhaite surtout que ceux qui vivent des situations difficiles, professionnelles ou familiales, réussissent à les surmonter. Je pense essentiellement aux malades et j'espère qu'en 1998, ils retrouveront la santé qui leur permettra à nouveau une vie normale.

Puissent les fêtes de fin d'année avoir été riches de joies partagées !

Malgré les problèmes majeurs et les crises que connaît notre société, essayons de porter en terre notre sinistrose et de "positiver" le moment présent. Les médias nous invitent continuellement à nous projeter dans l'avenir. Pour les uns, nous sommes à J moins X du coup d'envoi de la Coupe du Monde. Pour les autres, nous sommes à J moins Y du lancement de l'Euro, la monnaie unique européenne. Pour d'autres enfin, nous sommes à J moins Z du 1er janvier 2000. Ainsi, on nous pousse à aspirer toujours à des jours meilleurs ou à des mirages futurs. Or, pas plus la Coupe du Monde de Football que la monnaie unique ou le 1er janvier 2000 ne changeront vraiment votre vie quotidienne. Mieux vaut chercher des raisons d'espérer, maintenant, autour de vous. Ces raisons existent. Mieux vaut prendre ou reprendre conscience que nous avons de la chance de vivre en France en 1998.

Sans attendre ces dates mythiques, vos élus travaillent sur le terrain dans notre belle commune. Ici aussi les difficultés sont sérieuses et réelles mais les satisfactions ne manquent pas. L'inauguration de notre première salle communale a eu lieu au début de l'année 1997. Son remarquable taux d'occupation témoigne des besoins qui existaient. Depuis 2 ans, nous observons un

réveil associatif. Quatre associations ont été créées qui proposent des activités diverses dignes d'intérêt dont nous reparlons plus loin dans ce bulletin. Grâce à elles, la chapelle fortifiée a été le théâtre de plusieurs concerts de qualité. Des expositions de peintures ou de sculptures ont été proposées. Le succès de la Foire à la Brocante ne se dément pas. Un marché de Noël a été ouvert le 7 décembre. Carnaval, Fête de la Musique, Cinéma en plein air, organisés par la Municipalité, attirent de plus en plus de monde. Une première exposition de peinture a été proposée dans la salle de l'Esplanade en décembre.

C'est très bien mais il reste beaucoup à faire. Dans une commune voisine, presque un citoyen sur deux adhère à une association. Il serait souhaitable qu'un plus grand nombre d'entre vous rejoignent les associations existantes en fonction de vos goûts et de vos affinités. Ou bien, si vous avez d'autres idées, tant mieux, n'hésitez pas à créer d'autres associations pour vous exprimer. Essayez de participer davantage aux manifestations organisées qui attirent beaucoup de non sigéo-castellois.

A l'image de la Voie de la Liberté cet automne ou de la chapelle fortifiée, dont la restauration va débiter, notre commune s'embellit grâce aussi à des actions ponctuelles multiples parfois dues à des bénévoles que nous remercions encore. Oui, malgré les difficultés, les choses changent depuis deux ans parce que nous en avons la volonté, grâce à vous et pour vous, sans attendre... la Coupe du Monde de Football, la monnaie unique ou l'an 2000.

Encore Meilleurs Vœux à toutes et à tous.

Votre Maire
Jacques STRAUB

Les travaux réalisés en 1997

En ce début d'année 1998, il nous semble utile de rappeler les travaux réalisés au cours de l'année passée.

1 La Voie de la Liberté

Comme nous vous l'avions annoncé au début de 1997, une première tranche de la restructuration de la Voie de la Liberté a été réalisée entre le carrefour du Bel Air et la Rue des Sorbiers. L'objectif prioritaire a été de faire ralentir la vitesse des véhicules automobiles par un rétrécissement à 7 mètres avec passage à deux voies ainsi que la mise en place d'îlots centraux couplés à des passages piétons.

Ce rétrécissement a permis la réalisation de vastes trottoirs avec la création de places de stationnement longitudinales. Enfin les arbres (cerisiers à fleurs) ont été plantés, ainsi que des haies qui permettront d'agrémenter cette longue voie.

Les travaux de réalisation ont été confiés à l'entreprise L.T.P.E. de Scy-Chazelles, après une consultation lancée dans le cadre d'une procédure d'appel d'offres. Le montant H.T. des travaux s'est élevé à 663 169 Francs. À noter que 16 entreprises avaient répondu à cette consultation. La maîtrise d'œuvre a été confiée aux services de la D. D. E.

Nous avons déposé de nouvelles demandes de subventions au Conseil Général afin de pouvoir terminer les deux tranches complémentaires en direction de Moulins-lès-Metz. Notre objectif est de les réaliser au cours des années 1998 et 1999.

2 L'École maternelle "Sous les Vignes"

L'école maternelle de la rue de Crimée était chauffée à l'électricité, ce qui engendrait bien entendu de très importantes dépenses.

Un chauffage central au gaz a été mis en place au courant du mois d'août 1997. Après consultation, c'est l'entreprise MOLNAR du Ban Saint Martin qui a été retenue. Le

montant des travaux s'est élevé à 58 000 Francs H.T. À noter que ces travaux ont été subventionnés par le Conseil Général à hauteur de 53 %. D'autre part, dans le cadre du programme quinquennal en faveur de la sécurité dans les écoles, la commission de sécurité a demandé la réalisation d'un certain nombre de travaux dans les deux écoles maternelles de la commune. Ainsi, l'ensemble de la distribution électrique a été remise aux normes. D'autres travaux de prévention contre les incendies ont été effectués : menuiserie et plâtrerie entre autres.

3 Les ateliers municipaux

En vue d'éviter des infiltrations d'eaux pluviales sur les façades des ateliers municipaux situés route de Lessy, des cheneaux ont été installés sur toute la longueur des bâtiments. C'est l'entreprise "Les Toitures de l'Est" qui a réalisé ces travaux pour un montant de 26 000 Francs H.T. Ces travaux ont été effectués en Octobre 1997.

En outre, l'annexe des ateliers située rue de la Passerine, en face de l'école primaire, a fait également l'objet de travaux. La couverture existante, en plaques de fibro - ciment, a été remplacée par une couverture en bac acier laquée teinte rouge tuile. Ces travaux ont été réalisés en juillet 1997 par l'entreprise CHEMI-TECHNIC pour un montant de

19 683 Francs H.T. Enfin, le crépi de ce bâtiment a été repris entièrement et sera remis en peinture au printemps prochain par les Services Techniques.

4 Travaux divers

À la Salle de l'Esplanade, un système de détection électronique a été mis en place courant juillet 1997. Ces travaux ont été confiés à l'entreprise KESSLER-SECURITE pour un montant de 7 200 Francs H.T.

5 Les logements communaux

Les logements communaux situés rue de la Cheneau devaient faire l'objet d'un remplacement de l'ensemble des menuiseries existantes très abîmées, par des menuiseries P.V.C. double vitrage. Ces travaux, après consultation ont été confiés à l'entreprise TRYBA pour un montant de 75 000 Francs H.T. et ont été réalisés en décembre.

Il est à noter enfin, qu'au cours de l'année 1997 et pour répondre à la réglementation, notre commune a confié à l'entreprise SOCOTEC une mission de recherche d'Amiante sur les bâtiments communaux, les écoles et la Mairie. Aucune trace d'amiante n'a été détectée.

Y. QUINIO



Fresque de l'école maternelle "Sous les Vignes"

LE DOSSIER DU MOIS

Le calvaire de la mai de la sole

Au croisement de la rue du St-Quentin et du chemin rural cet espace public était largement envahi par les ronces depuis l'après-guerre, une petite équipe de bénévoles en a entrepris la restauration : débroussaillage, mise à niveau de la plate-forme, réfection du mur; les travaux se sont déroulés dans la bonne humeur, sur une dizaine de chantiers du dimanche matin.

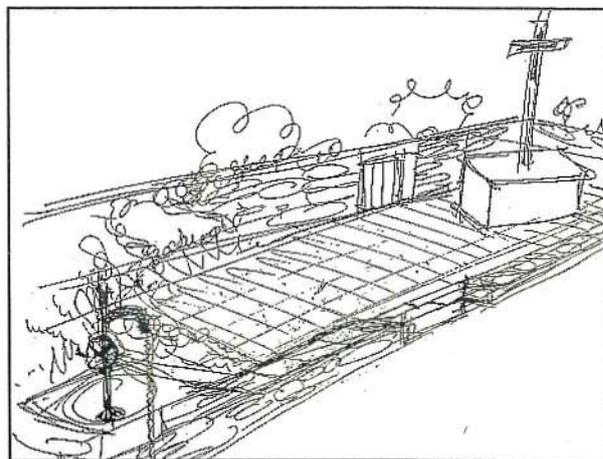
Le conseil municipal a voté la mise en place d'un nouveau Christ en bronze et d'une pompe du type « Ardenaise » qui permettra de puiser l'eau de source d'une ancienne citerne enterrée, pour le plaisir des jardiniers et des promeneurs...

Pour 1998, nous envisageons la réfection du calvaire de la route de Lessy, le travail est important, vous êtes invités à y participer dès le printemps.

Marc VINCENT



ETAT ANCIEN



ETAT PROJETÉ

ZONE DE PROTECTION DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL, URBAIN ET PAYSAGER

ZPPAUP

Le conseil municipal du mois de novembre a décidé à l'unanimité d'engager l'étude d'une ZPPAUP. De quoi s'agit-il ? Jusqu'à présent, en complément des règlements d'urbanisme, l'architecte des Bâtiments de France donne un avis sur les projets de permis de construire, inscrits dans un périmètre de 500 m autour des monuments classés.

Pour notre commune, la chapelle St-Quentin et l'église St-Rémi.

Il s'agit d'intégrer au mieux les nouvelles constructions dans le périmètre de protection.

Au delà, si le projet respecte les réglementations, la collectivité n'a aucun moyen pour juger de la qualité de l'intégration dans l'environnement.

Ce périmètre « virtuel » ne correspond pas forcément aux perspectives ou à la géographie de la commune ; il ne prend pas en compte les paysages comme élément de notre patrimoine.

La création d'une ZPPAUP doit permettre une meilleure gestion, adaptée aux réalités du terrain. Le périmètre de protection sera redéfini, en prenant en compte tous les éléments du patrimoine, monuments, mais aussi habitat traditionnel, perspectives et paysages.

Un Cahier des Charges sera clairement établi par la commune, le Service des Bâtiments de France et la Direction Régionale de l'Environnement.

L'ensemble des documents, graphiques et réglementaires, sera alors soumis à enquête publique, puis validé par un arrêté préfectoral.

La phase d'étude devrait durer deux ans et aboutir en même temps que le P.O.S. actuellement en révision. La commune disposera alors des moyens nécessaires pour suivre très précisément les évolutions du site, l'approbation par la population, la commune et les services de l'état, du document réglementaire, devrait être un gage de pérennité.

J-P. GRETHEN

Cet article sur la vie du conseil se veut volontairement bref, les décisions et actions importantes étant traitées dans des articles spéciaux...

Le Conseil Municipal a décidé de nommer le Foyer Socio-Educatif près de la Mairie "Salle de l'Esplanade".

Les services techniques ont fait l'acquisition de deux nouveaux véhicules : une camionnette pour les petits travaux, et un camion en remplacement de l'ancien véhicule, qui a été volé pendant les grandes vacances.

Le Conseil Municipal des Jeunes sera bientôt renouvelé (mandat de 2 ans).

La commune a adhéré au Syndicat de Gestion Forestière du val de Metz. Ceci n'aura pas de conséquences importantes, puisque le patrimoine forestier est très limité.

Deux collecteurs de vêtements ont été installés près des collecteurs de verres.

Une réunion et une visite de quartier concernant la Voie de la Liberté ont eu lieu en novembre. Les problèmes évoqués par les riverains ont surtout été ceux de la réfection des trottoirs, pour les parties qui ne sont pas programmées dans l'immédiat. Les problèmes de circulation et de stationnement ont également été abordés à nouveau.

R.Boyer

NEIGE ET VERGLAS

Des pluies verglaçantes se sont abattues sur toute la Lorraine le 17 décembre. Merci aux employés communaux qui salent nos rues dès 5 heures du matin si nécessaire. 5 tonnes de sel ont été utilisées en une matinée !!

Merci à vous également d'être patients. Il s'agit de situations exceptionnelles, plus fréquentes depuis 2 ans. Elles rendent souvent vains les efforts déployés. Par ailleurs, ce sel est coûteux et polluant. Dans une commune aussi accidentée que la nôtre, il n'est pas sain de compter exclusivement sur la collectivité. N'oubliez pas que de bons pneus "contact", voire des pneus cloutés, peuvent rendre des services inestimables et éviter des carambolages. De nouveaux problèmes ne sont pas exclus dans les semaines qui viennent.

LA SALLE DE L'ESPLANADE

Ouvert depuis une dizaine de mois, notre foyer socio-éducatif est maintenant baptisé : salle de l'Esplanade.

Malgré ses dimensions assez modestes, c'est incontestablement un succès. On a pu compter, en moyenne et par mois, plus de deux locations pour mariages, communions et autres fêtes de famille. Le budget s'était équilibré à un peu plus de 20 000 F pour les six premiers mois.

Des associations l'utilisent de façon régulière (Energym, Perspective Art et Culture, AAPAN) ou moins fréquemment (Cercle des Anciens, Scy-Chazelles Loisirs, AS Scy-Chazelles, Souvenir Français, Tennis, Aide et Loisirs, Union paroissiale, Bibliothèque, Amicale personnel municipal).

Le bon fonctionnement est assuré essentiellement par Madame Toffolini-Pluger et Monsieur Danois que je remercie pour leur volonté de bien faire. Mais je ne prétendrai pas qu'il n'y a jamais aucun problème; quelques points du règlement restent à préciser, entre autres une musique à un niveau sonore assez élevé gêne le voisinage si les portes ne restent pas fermées.

Toute proposition susceptible d'améliorer les services rendus sera la bienvenue.

Marc Vincent.

UN TREMPLIN DE ROLLER SKATE

Le Conseil Municipal des enfants a bien travaillé sur un projet qui lui tenait à coeur : l'acquisition d'un tremplin de roller skate. Désormais, inutile d'aller au Palais des Sports de Metz, les enfants peuvent pratiquer leur sport préféré sur le parking de la Frécotte, au-dessus du terrain de jeu près de la mairie. Exceptés les jours de grandes manifestations où ce parking est complet, ils peuvent installer le tremplin et s'amuser tout leur saoul. Il leur suffit de se procurer la clé du cadenas chez Olivier Schiltz (chemin des mages), chez Pauline Grethen (rue des Vignes) ou à l'épicerie chez Madame Emo.

ECOLE PRIMAIRE

Groupe scolaire Bernard RABAS

voie de la Liberté

Depuis la rentrée de septembre, l'école compte 130 enfants, répartis en 6 classes. 110 élèves sont originaires de Scy-Chazelles, 6 de villages environnants et 14 du Foyer de l'Enfance.

Cours préparatoire : Professeur d'école Mme MAYER Catherine

18 élèves : 9 garçons et 9 filles

Cours préparatoire et élémentaire 1 : Professeur d'école M. DIESEL André

17 élèves : 11 garçons et 6 filles

Cours élémentaire 1 : Professeur d'école Mme ROUSSEL Isabelle

21 élèves : 13 garçons et 8 filles

Cours élémentaire 2 : Maître M. TOZZO Dominique

26 élèves : 13 garçons et 13 filles

Cours moyen 1 : Professeur d'école et directeur M. HAGEN Gérard

27 élèves : 17 garçons et 10 filles

Mme DASSING Nathalie assure les cours de cette classe le vendredi

Cours moyen 2 : Professeur d'école M. LAHACHE Gérard

21 élèves : 10 garçons et 11 filles



Mme Mayer



M. Diesel



Mme Roussel



M. Tozzo



M. Hagen



M. Labache

Nouveautés de la Bibliothèque



Documentaires Adultes 1997

- Léger 1881-1955 / Ed. du Cercle d'art
- Les Yeux d'Elsa / Louis Aragon
- Le Scaphandre et le papillon / Jean-Dominique Bauby
- Du Fer dans les épinards et autres idées reçues / Jean-François Bouvet
- Georges De La Tour / Jean-Pierre Cuzin
- L'Horreur économique / Viviane Forrester
- Moselle / Francis Kochert
- L'Encyclopédie des champignons / Thomas Laessle
- Le Dico dingue / Raoul Lambert
- Au Pays des verriers / Joseph Megly
- Individu et mémoire familiale / Anne Muxel
- O'banlon au Congo / Redmond O'banlon
- Le Secret du roi / Gilles Perrault
- Petit traité romanesque de cuisine / Marie Rouanet
- La Pologne de 960 à 1947 / Jean Sikora
- Concevoir, réaliser et organiser une bibliothèque / Danielle Taesch-Wablen
- Le Saint-Quentin et la vie militaire / Claire Ubac
- L'Aventure des mots français venus d'ailleurs / Henriette Walter
- Noël blanc et argent / Nadine Rusé
- Noël au naturel / Dessain et Tolra
- C'était de Gaulle T2 créer l'irréversible / Alain Peyrefitte
- Le Secret du roi T2 L'ombre de la Bastille / Gilles Perrault
- Au bonheur des grands-mères / Geneviève Doucet

Biographies Adultes 1997

- Nicolas II, la transition interrompue / Hélène Carrère d'Encausse
- Che Guevara compagnon de la révolution / Jean Cormier
- Ramsès II la véritable histoire / Christiane Desroches Noblecourt
- L'Album de l'empereur / Max Gallo
- Napoléon :Le Chant du départ T1 / Max Gallo
- Napoléon :Le Soleil d'Austerlitz T2 / Max Gallo
- Napoléon :L'Empereur des rois T3 / Max Gallo
- Napoléon :L'Immortel de Sainte Hélène T4 / Max Gallo
- Cosima la sublime / Françoise Giroud
- Arthur ou le bonheur de vivre / Giroud
- Maria Callas / David Lelait

Romans et Romans

Policiers Adultes 1997

- Le Saintier / Jean Anglade
- Aurélien / Louis Aragon
- Soie / Alessandro Baricco
- Week-end de chasse à la mère / Geneviève Brisac
- Les Voleurs de beauté / Pascal Bruckner
- E=MC2, mon amour / Patrick Cauvin
- Elle, Adrienne / Edmonde Charles-Roux
- La Femme coquelicot / Noëlle Châtelet
- Les Loups du paradis / Sophie Chérier
- Désirada / Maryse Condé
- Contagion / Robin Cook
- L'Adieu à la femme sauvage / Henri Coulonges
- Les Magiciens de l'âme / Isabelle Hausser
- Notre-Dame de Paris / Victor Hugo
- Les Misérables / Victor Hugo
- Les Misérables / Victor Hugo
- Instruments des ténèbres / Nancy Huston
- Ramsès : Sous l'acacia d'occident / Christian Jacq
- Le Zubial / Alexandre Jardin
- L'Ode à la reine / Jean-François Kervéan
- Désolation / Stephen King
- L'œil du silence / Marc Lambron
- Sous le sceau de Jeurue / Jean-Bernard Lang
- Poisson d'or / J.M.G Le Clézio



- Parmi tant d'autres... / Christophe Malavoy
- L'espoir / André Malraux
- La Reine des neiges / Carmen Martin Gaité
- Les Cendres d'Angela : Une enfance irlandaise / Frank McCourt
- Le Propre de l'homme / Robert Merle
- Fortune de France : Le Lys et la pourpre / Robert Merle
- Le Maître des paons / Jean-Pierre Milovanoff
- Attentat / Amélie Notbom
- Histoire du juif errant / Jean D'Ormesson
- Fort de l'eau / Daniel Picouly
- La Bataille / Patrick Rambaud
- Le Chasseur zéro / Pascale Roze
- Les Vignes de Sainte Colombe :La Lumière des collines / Christian Signol
- Le Buveur de lune / Göran Tunström
- Le Roi des ordures / Jean Vautrin
- Le Secret d'Avalon :Les Dames du lac / Marion Zimmer Bradley
- Dans le noir / Svetlana Velmar-Jankovitch
- Le Grand batre / Frédéric Hébrard
- Expiation / Patricia Macdonald
- Elémentaire, ma chère Sarah ! / Jô Soares
- La Peau du tambour / Arturo Pérez-Reverte
- Mort au premier tour / Didier Daeninckx
- Recherche jeune femme aimant danser / Mary Higgins Clark
- Poison mortel / Sarah Dunant
- Femme qui écoute / Tony Hillerman
- Le Troisième jumeau / Ken Follett
- La Tête perdue de Damasceno Monteiro / Antonio Tabucchi
- Sous le regard des élégantes / Frédéric H. Fajardie
- L'été des Danois / Ellis Peters
- Personnes disparues / Patricia Macdonald
- C'est toujours les autres qui meurent / Jean-François Vilar
- Le Flic des bas-fonds / Michael Daly
- Noces de feu / Ruth Rendell
- Soir de première / Jacqueline Monsigny
- Rose Madder / Stephen King
- La Porte de l'enfer / Jean-François Coatmeur
- Vampires, Dracula et les siens / Omnibus

ACCUEIL DE LA BIBLIOTHEQUE RELAIS

1, Rue de la Passerine - 57160 Scy-Chazelles

MARDI : 16H-18H (Sauf les MARDI des vacances scolaires) • MERCREDI : 14H-16H • SAMEDI : 10H-12H

Les livres s'ouvrent à la bibliothèque de Scy-Chazelles pour faire découvrir aux lecteurs les Histoires...comme celle de la «Pologne de 960 à 1947» que l'auteur sigéocastellois Jean Sikora est venu présenter le 11 octobre 1997 à l'occasion du «Temps des livres». Sur un tout autre thème, venez retrouver les racines de votre village, puisque l'ouvrage à paraître «Autour du Mont Saint-Quentin» donnera l'occasion à Marc Munier, coauteur de ce livre collectif et résidant dans notre village, de nous le présenter dans les locaux de la bibliothèque prochainement. Venez fouiner parmi les 4 800 ouvrages aux sujets très variés, romans sans frontières, dernières nouveautés littéraires comme : Le Maître des paons de Jean-Pierre Milovanoff «Prix Goncourt des lycéens», La Bataille de Patrick Rambaud «Prix Goncourt», Les Voleurs de beauté de Pascal Bruckner «Prix Renaudot», ainsi que bien d'autres qui n'ont pas obtenu de prix mais n'en sont pas moins attractifs : De nombreuses revues telles que «ça m'intéresse», «Terre sauvage», «Prima», «Science et Vie Micro», «Chasseur d'images», «Première», sont à votre disposition ainsi que des B.D. adultes, adolescents ou jeunes dont «Gaston Lagaffe 1 et 240ème anniversaire», «Spirou à Moscou», «Lucky Luke», «L'Agenda du nouvel instit». Venez donc vous évadez, rêver, bricoler, cuisiner, peindre, coudre, vous instruire, voyager, réfléchir, bref VIVRE, en empruntant un des 1 212 documentaires. Il y a fatalement celui qui vous séduira ! Quelques exemples : «Santons de Provence en pâte à sel», «La Cuisine chinoise», «Le Livre mondial des inventions 98», «Le Livre du Point de croix», des Guides de voyage, «Jésus», «Le Voile noir» etc... Vous avez des difficultés de vue, venez choisir des livres en gros caractères. N'oubliez pas : Les Bibliothèques sont des Mines d'Histoires Extraordinaires ! A vous de les explorer !

Bonne lecture !

AFFAIRES CULTURELLES

Association "Couleurs et Préférences"

des Arts Plastiques... à la Musique mais aussi d'autres projets.

La fin de la première année d'existence de cette Association de Scy-Chazelles permet à ses membres de faire un premier bilan. Le succès rencontré par les expositions de peinture et sculpture de la Conciergerie de la Maison Robert Schuman les encourage à continuer. La première exposition a été celle de Concha Benedetto et Pascale Proffit au printemps dernier, elle a été visitée par plus de 200 personnes.

Cette première a donc été suivie d'une autre manifestation en Octobre 1997 avec Michel Gillet et Jean-Jacques Rossbach, deux Ardennais, amis et complices. Les visiteurs ont été fidèles et nous pouvons dire que le soutien de nombre d'entre eux laisse espérer que ces expositions vont pouvoir se répéter régulièrement. Nous espérons que les artistes invités continueront à nous faire l'honneur de se déplacer jusqu'à notre village pour nous montrer leur travail. Les prochaines manifestations auront lieu en Mars puis en Mai 1998.

L'organisation de concerts à la Chapelle fortifiée est également une des activités de "Couleurs et Préférences". En Juin 1997 "Le Quintette à vent de Nancy" s'y est produit et en Octobre nous avons eu le plaisir de recevoir Jacques Humbert, le pianiste Messin bien connu. Les dates des prochains concerts



Michel Gillet et Jean-Jacques Rossbach

ne sont pas connues pour l'instant mais devraient passer dans la presse.

N'oublions pas la participation aux journées du patrimoine avec l'exposition sur "La guerre de 1870 en pays Messin" de Hugues Muller.

Si vous êtes intéressé et pour plus d'informations, vous pouvez contacter l'Association au 03 87 60 28 88.

Exposition d'huiles et aquarelles dans la salle de l'Esplanade

La Commission Animation a organisé du 11 au 14 décembre une exposition d'huiles et aquarelles d'André Flori, Thierry Vieux et Jean Weisé.

La salle de l'Esplanade était comble lors du vernissage de cette exposition avec notamment la présence de Monsieur Théobald, Conseiller Général. Une soixantaine de toiles y étaient exposées. Monsieur le Maire a expliqué qu'il désire que cette exposition soit l'un des premiers actes "d'une dynamique culturelle que nous voulons modeste, eu égard aux capacités de notre commune, mais significative et que nous avons déjà manifestée à plusieurs reprises notamment lors des deux dernières Fêtes de la Musique."

Thierry Vieux a exposé pour la première fois à Metz en 1986. Son style a progressivement évolué et arrive aujourd'hui à une expression plus contemporaine intégrant une culture très 19^{ème} siècle de la peinture. Il a déjà exposé à Sao Paulo, au Japon, à Paris, Toulouse, Bordeaux et Marseille.

Jean Weisé est un peintre intimiste et d'atmosphère qui s'évertue à transcrire dans ses oeuvres son amour de la nature. Il a exposé récemment à la Cour de Justice Européenne à Luxembourg et participe régulièrement aux expositions d'Arts Libres.

André Flori est bien connu à Scy-Chazelles où il est Conseiller Municipal. Il a fait ses études à l'Ecole des Métiers d'Arts à Paris. Il a exposé plusieurs fois au Carrefour des Arts et illustré plusieurs ouvrages dont un coffret d'aquarelles "Metz Symphonie" et le livre de Jean Laurain "Metz ou la nostalgie du futur."

Plus de 350 visiteurs ont pu apprécier le talent de ces artistes. Espérons que cette exposition suscitera des émules et que d'autres artistes apprendront qu'il est possible d'exposer à Scy-Chazelles.

La vie des Associations

Calendrier des manifestations 1998

DATES

28 février
7 mars
10 11 12 mars
28 mars
7 8 9 avril
19 avril
3 mai
14 juin

MANIFESTATIONS

Concours de belote
"Le moissonneur de livres" spectacle pour jeunes
Bourse puéricultrice
Repas dansant de Carnaval
Bourse aux vêtements d'été
Cérémonie du souvenir
Foire à la brocante
Kermesse paroissiale

ORGANISATEUR

Scy-Chazelles Loisirs
Bibliothèque relais
Aides et Loisirs
Scy-Chazelles Loisirs
Aides et Loisirs
Le souvenir français
Scy-Chazelles Loisirs
Paroisse

Du nouveau du côté des associations...

- **"AIDES et LOISIRS"**, l'association présidée par madame Cusumano, est certainement bien connue des sigéo-castellois puisque diverses manifestations ont déjà été organisées, illustrant ses deux pôles d'intérêt : "Aides" avec la bourse aux vêtements d'hiver du 23 septembre dernier, et la bourse aux jouets du 18 décembre. "Loisirs" avec un concours de pétanque le 1er août, la fête d'Halloween le 31 octobre et le marché de Noël le 7 décembre. Son dynamisme est récompensé puisque chaque initiative rencontre un succès croissant, et le programme prévu pour 1998 est encore plus riche.

- **"ENERGYM Scy-Chazelles"** a ouvert depuis le 15 septembre un cours hebdomadaire de gymnastique pour adultes. Tous les mardis soirs de 20h30 à 21h30, ainsi que pendant les vacances scolaires, 26 personnes à ce jour se réunissent dans la salle de l'Esplanade, derrière la mairie. La séance, qui est animée par une animatrice diplômée de la Fédération Française d'Education Physique et de Gymnastique Volontaire, se déroule dans une ambiance particulièrement gaie et conviviale. Suite au nombre croissant de participants, la nécessité d'une deuxième heure dans la semaine est envisagée. Le projet est en cours de réalisation, après une réponse favorable de la mairie à notre demande.

Les personnes souhaitant assister à un ou deux cours sont les bienvenues. La cotisation annuelle est de 350F + licence FFEPGV 70F. Pour tous renseignements, Madame Viviane Restelli est à votre disposition au 03 87 30 82 69.

ASSE "LES DAUPHINS" 03 87 60 27 82 : association sportive et socio-éducative (organisation et gestion d'activités extra-scolaires)

A.S. SCY-CHAZELLES 03 87 60 31 75 : foot-ball jeunes et adultes

Association DUNE 03 87 60 22 11 ou 03 87 60 53 50 : relaxation, symbolique du corps, travail sur le souffle autour du Tai Qi Chuan

BIBLIOTHEQUE RELAIS au groupe scolaire Bernard Rabas

CERCLE des ANCIENS 03 87 60 01 09

CLUB DE BADMINTON 03 87 60 44 47 : au club de tennis, le mercredi de 17h à 18h30 et le vendredi de 19h à 20h ; cotisation annuelle adulte 250F, enfant 150F

COULEURS et PREFERENCES 03 87 60 28 88

ECLAIREURS de FRANCE 03 87 60 15 50

GUIDES de FRANCE 03 87 60 00 52

LOISIRS et AMITIES SPORTIVES 03 87 60 10 84 : gymnastique d'entretien du 3^e Age et gymnastique aquatique à Montigny.

PERSPECTIVE, ART et CULTURE 03 87 60 01 17

SCOUTS de FRANCE 03 87 60 42 90

SCY-CHAZELLES LOISIRS 03 87 60 22 88 : mercredis récréatifs soirées "ado", couture, tricot, peinture sur soie...)

SCY-CHAZELLES 2001 03 87 32 33 59

SOUVENIR FRANCAIS 03 87 60 06 44

TENNIS CLUB 03 87 60 44 47



LA CRAZYTEK : GRAND SUCCES AUPRES DES JEUNES

Le samedi 15 novembre, les jeunes de Scy-Chazelles ont profité de la soirée qui leur était proposée : ils sont venus en grand nombre, avec leurs amis, danser et danser encore aux sons, ô combien rythmés, de la "techno".

La vie des Associations

Animations

CINEMA EN PLEIN-AIR : QUELLE BONNE SOIREE

Par cette belle soirée de fin d'été, à la fin d'une journée très lourde, une assistance nombreuse est venue pour assister à cette séance de cinéma en plein-air. Drôle de sensation peu commune, la dureté des bancs mis à notre disposition, nous indiquait que nous n'étions pas dans une de ces salles très à la mode, le cliquetis de l'appareil de projection rythmait le temps. Mais quel plaisir de voir cette projection sur fond d'immeubles où de temps en temps se détachait l'éclair bref d'une cigarette. Quel plaisir de voir ou de revoir un superbe Pascal DUQUESNE, l'émotion d'un Daniel AUTEUIL, tout dans la découverte de l'autre. Mais le cinéma en plein-air projeté dans un pré ajoute autre chose, les effluves changeantes de l'atmosphère au fur et à mesure que la nuit tombe et s'installe profondément, ce rafraîchissement soudain vous donne un sentiment de plénitude, de liberté, peut-être de communion. Il faut dire que le scénario du film se prêtait bien à cette sorte de mélancolie, plus de 300 personnes cette année en ont largement profité.

F. THOMAS



LA SAINT NICOLAS ET NOEL

Comme chaque année, Saint Nicolas est venu distribuer ses friandises dans les écoles de Scy-Chazelles le 6 décembre; comme d'habitude le Père Fouettard s'est trouvé désœuvré puisqu'il n'y a que des enfants sages dans notre commune. Le 17 décembre, les plus petits ont été conviés à la projection du dessin animé "Les Aristochats" tandis que les plus grands ont vu le film "Croc Blanc", et tous ont apprécié le goûter offert par la municipalité.

CONCOURS DES DECORATIONS DE NOEL

Les 3 habitations les mieux décorées seront récompensées! Le choix sera sans doute difficile, mais quel plaisir de se promener dans des rues illuminées, où les guirlandes rivalisent avec les noeuds, les rubans, les cadeaux de toutes couleurs, les bougies, les couronnes....

FETE DE LA MUSIQUE, DEUX POLES D'ATTRACTIONS, DE LA MUSIQUE A GOGO POUR TOUS LES GOUTS.

Une deuxième fête de la musique a été organisée par la commission d'animation. Deux pôles étaient créés, le premier sur la Place de l'esplanade avec Olivier d'ICARIE, Claudio FAVARI et Hubert STENGELE. Un moment fort du spectacle fut sans doute ABDU DAY accompagné de deux guitaristes. ROCK SPEEDY SCHNECKS qui avait remporté un énorme succès en 1996, le confirma cette année. Enfin HABANA SAX nous ont embarqués pour un voyage au pays de la salsa. La chapelle fortifiée de CHAZELLES, accueillait le groupe BELARIA. Nombreux étaient les sigéo-castellois ayant répondu à cette invitation pour que cette fête de la musique soit la fête de tous, ce fut un réel succès.

F. THOMAS



Les enfants chantent la Marseillaise le 11 Novembre.

CERCLE DES ANCIENS DE SCY-CHAZELLES

Une trentaine de membres du Cercle des Anciens sont allés s'oxygéner sur les bords de l'Atlantique à Anglet où quelques grand-mères affrontèrent la forte boue de l'océan, cause de culbutes dans la joie et la bonne humeur.

Avec un périple de plus de 700 km, ce séjour permit aux anciens de redécouvrir pour certains, les Landes avec son étang Léon concrétisé par une traversée en barque pour rejoindre le courant d'Huebet très capricieux et coulant à travers une végétation luxuriante en direction de l'Océan. Puis, ce périple continua à travers le Pays Basque: Biarritz et sa Vierge, St-Jean-de-Luz et son Eglise, Hendaye aux rochers des Deux Jumeaux et San Sebastian (Espagne) où de nombreux achats furent effectués.

Après les Landes et le Pays Basque, les anciens se lancèrent à l'assaut du Béarn de Bayonne à Pau, en visitant des villages aux maisons blanches à la chaux et leurs magnifiques églises typiquement basques. Une visite s'imposait: celle du célèbre château de Gaston Fébus où naquit Henri IV. Après un déjeuner dans un 3 étoiles à Pau, tous les anciens se rendirent chez leurs amis Sigéo-castellois «immigrés» à Gan où tous les 30 vacanciers furent reçus royalement par Madame et Monsieur Magini.

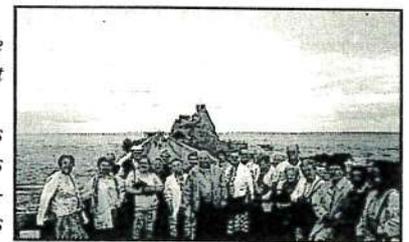
Cette journée basquaise se termina par une visite d'une cave vinicole de Gan avec une dégustation du vin de Jurançon.

Si l'année 1997 fut émaillée de sorties dans les Vosges - Namur - Parc de Ste Croix - Kirwiller; l'année 1998 verra les anciens et leurs amis aller visiter des fermes auberges et passer un séjour dans la presqu'île du Cotentin à Portbaie avec des excursions au Mont St Michel pyramide des mers, St Malo patrie de Surcouf, Cherbourg base navale, l'île de Jersey l'île fleur, le bocage du Pays du cidre, sans oublier Sainte Mère Eglise, première ville libérée de France le 6 juin 1944, ainsi que la visite des lieux du débarquement, le cimetière américain à Omaha Beach.

J'avais pensé à un séjour de 10 jours en septembre. Malheureusement, on me propose un accueil du 29 août 1998 au 5 Septembre pour 30 personnes. Un accord a été signé le 10 octobre 1997. Ainsi, les personnes qui désiraient participer à ce séjour sont priées de se faire connaître près de Monsieur THEVET (03 87 60 01 09).

Avant de clore cet article, permettez-moi de souhaiter à toutes et tous de passer cette fin d'année avec bonheur et voir 1998 avec beaucoup de joie, santé et félicité.

M. MIALET



HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 10h à 12h 30 et de 13h30 à 17h - Mercredi et samedi de 10h à 12h30

Vous avez la possibilité d'obtenir des formulaires divers (affaires courantes, passeports, cartes d'identité, état civil, copies conformes, attestations, certificats) le jour même ou avec délai (par exemple: déposé le mardi, repris le vendredi)

MAIRIE-ANNEXE :

Le Conseil Municipal a décidé la suppression de la permanence de la Mairie-Annexe au Groupe Scolaire. Après avoir essayé plusieurs formules (2 permanences, horaires différents), il apparaît que la fréquentation est quasiment nulle. Nous rappelons que l'ouverture plus large de la Mairie (jusqu'à 12h30 et à partir de 13h30, ainsi que le samedi matin), permet un accès plus facile.

Pour ce qui concerne les démarches des personnes dans l'impossibilité de se déplacer, une solution individuelle peut être trouvée (s'adresser en Mairie : un employé se rendra sur place).

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le tract du SICOM (Syndicat Intercommunal pour la Collecte des Ordures ménagères du Val de Metz) distribué dans les boîtes aux lettres : COLLECTE DU VERRE MÉNAGER DE REBUT : il fallait lire : des conteneurs à verre ont été installés Chemin de la Frécote et sur le parking ALDI.

CARNET

Médaille d'honneur du Travail. Promotion du 14 juillet 1997.

Madame BURCKEL Colette, demeurant 7 rue de la Cbeneau (ARGENT)
Monsieur DHIOS Bernard, demeurant 5 Lotissement La Prairie (VERMEIL)
Madame GUENOT Colette, demeurant 67 Voie de la Liberté (VERMEIL)
Monsieur LAPSIEN Roger, demeurant 38 rue des Buissons VERMEIL
Monsieur SCHWEITZER Michel, demeurant 16 rue de Crimée (ARGENT).

Naissances

MAHLER Eve, née le 01/06/1997
DASSING Axelle, née le 16/06/1997
KLEIN Clara, née le 16/06/1997
WILHELMY Margaux, née le 26/08/1997
RUSCHEL Matbilde, née le 09/08/1997
BARRERE Nils, né le 15/08/1997
GRATIER de SAINT LOUIS Hugo, né le 01/09/1997
BUCK Lucie, née le 16/09/1997
STEFFEN Alyssa, née le 26/09/1997
STEFFEN Océane, née le 26/09/1997
PALAZZO Léa, née le 29/09/1997
CONTENTIN Lisa, née le 24/10/1997
GATTI Clara, née le 14/11/1997

Mariages

MAURICE Raymond - NEUMAR Corine 14 juin 1997
CHERY Christophe - GUILLARD Sandrine 21 juin 1997
THOMAS Vincent - BURR Stéphanie 28 juin 1997
LORANG Philippe - CHAUVARIE Agnès 5 juillet 1997
SEILLER Jean - Marie - GOLDEMANN Sandra 19 juillet 1997
LANG Frédéric - GRANERO Isabelle 2 août 1997
LOUIS Jean-Christophe - JUNG Marie-Claude 30 août 1997
MUCK Jean-Marc - ANTOWIAK Elisabeth 4 oct. 1997
LINCKENHELY Christophe - BOUGHZAL Marie 18 oct. 1997
FLORI André - ROCCELLI Suzanne 18 oct. 1997

Décès

FORTINA Mario 31 mai 1997
KLUCKEN Maria 19 juillet 1997
LINCKENHELY Marthe 9 juillet 1997

INFOS

Nouvelles de l'AS Scy-Chazelles

La trêve d'hiver est prévue pour les seniors du 22-12-97 au 31-01-98, et pour les juniors du 15-12-97 au 28-2-98.

Reprise des entraînements : le 1-2-98 pour les seniors, le 4-3-98 pour les juniors

Heures d'ouverture de la déchetterie d'Ars-sur-Moselle

(route départementale - entrée d'Ars, derrière les Ateliers Municipaux). Téléphone 03 87 60 60 22

Lundi - Jeudi de 14 heures à 18 heures 30 • Mardi - Mercredi de 9 heures 30 à 18 heures 30

Vendredi - Samedi de 9 heures 30 à 18 heures 30 • Dimanche de 9 heures 30 à 12 heures 30. • Fermée les jours fériés.

PETITES ANNONCES

Jeune fille sérieuse, disponible soirs et week-ends, pouvant se rendre à domicile, cherche à garder enfants ou à exécuter divers travaux ménagers. S'adr. à Eve Danois 03 87 60 46 53

Jeune fille 19 ans sérieuse aimant les enfants et habitant Scy-Chazelles cherche à faire baby-sitting les week ends, en soirée et pendant les périodes scolaires Tel: 03 87 60 09 27

Je bêche, taille, nettoie, sème. J'entretiens les allées, les potagers, les tombes. Travail soigné.
Tel 03 87 60 00 49

Le télégraphe de Chappe

Tout d'abord une double question ?

Combien de temps faudra-t-il à un message administratif important pour aller de Metz à Paris le 30 mai 1798 ? *

Combien de temps faudra-t-il pour qu'un message de même importance parti le 1 juin 1798 de Metz pour arriver à Paris ? **

La différence, considérable, provient de la mise en service le 31 mai 1798 d'une ligne de télégraphe optique, mise au point par le citoyen Claude Chappe.

Un ingénieux système de sémaphore va permettre l'émission de signaux codés, au départ de la direction de Metz, situé sur l'actuel Palais de Justice - la deuxième station, appelée Mont Saint-Quentin, qui se trouve tout près du relais bertzien moderne, sur le territoire de la commune de Scy-Chazelles, va "répéter" la disposition telle que l'employé le "lit" avec sa lunette, puis c'est la station suivante de Vernéville puis, tous les 10 km environ, jusqu'à Paris.

* 2 jours et demi par la poste aux chevaux.

** 20 minutes par le télégraphe optique.

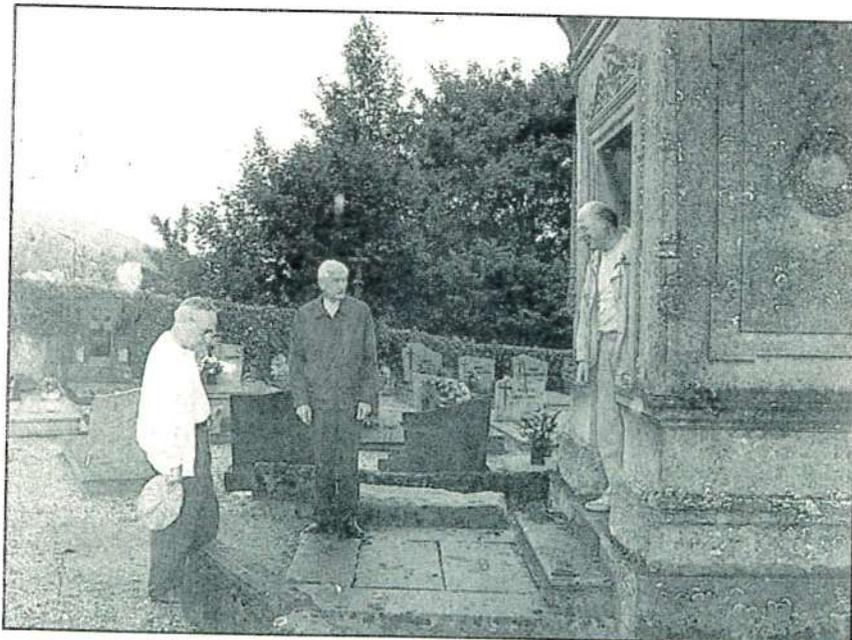
C. Bianquis

**

Que vient faire le Télégraphe de Chappe dans "les échos de Scy-Chazelles" ?

Une bien longue histoire, puisqu'une station était, comme on l'a vu plus haut, installée sur le ban de la commune de Scy pendant plus de 54 ans. Et doublement, puisque toute une famille, "la famille Rogelet", est liée à cette épopée que fut la télégraphie. Par la recherche sur l'histoire du télégraphe aux Archives Départementales de la Moselle nous connaissons déjà le nom d'un directeur, Jean-Pierre Rogelet.

Lorsque nous avons appris qu'il y avait à Scy-Chazelles, dans son cimetière, une chapelle sur le fronton de laquelle était sculptée "Famille Rogelet" le lien a été vite établi. La lecture des stèles à l'intérieur de l'édifice le confirmait. Cette chapelle, en pierre de Jaumont, imposante par son architecture, a été construite peu après la demande de concession faite en février 1846 par Jean-Pierre Rogelet. Quatre générations de cette famille y sont ensevelies. Trois



Le télégraphe de Chappe

furent au service de l'administration du télégraphe. Deux ont été directeurs de la division de Metz qui contrôlait la ligne de Verdun à Delme et la première partie de la ramification de Metz - Mayence. Direction très importante à cette époque de conflits.

Les inscriptions portées sur les stèles, nous ont donné de nombreux renseignements sur cette famille. Le plus connu, Jean-Pierre Rogelet, fut Maire de la commune où il se retira à sa retraite, en 1837.

La famille éteinte, l'Association Mont Saint-Quentin Télégraphe de Chappe, dont plusieurs membres sont sigéo-castellois, s'est proposée d'en assurer la rénovation. Dès l'accord de Monsieur le Maire, elle a entrepris sa restauration. Après l'inventaire des objets, le premier travail a été de renforcer la porte mise à mal par les ans. Un spécialiste en soudure, est venu bénévolement recomposer en partie la grille en fonte d'époque. Lavage intérieur et extérieur; peinture, vitrerie, étanchéité, sans oublier le travail qui a demandé beaucoup de sueur, la maçonnerie pour la remise en état des murs extérieurs. Travail de finesse et de patience pour la dorure des écrits gravés sur les stèles à l'intérieur du monument. Réalisés gracieusement, en camaraderie et de bon coeur, par un trio de retraités, membres de l'association. Avec les matériaux fournis par la mairie, les travaux se sont échelonnés pendant pratiquement quatre mois, sous un ciel particulièrement clément de cet été 97. Il ne reste plus à ce jour que quelques finitions à réaliser avant l'inauguration symbolique et

solennelle en 1998, prévue pour la commémoration du bicentenaire de l'ouverture de cette ligne télégraphique "Paris-Metz-Strasbourg". Nous y reviendrons en temps utile pour convier les sigéo-castellois à cet événement très important par le nombre de manifestations s'y rapportant.

Nous tenons à remercier Monsieur le Maire, ses adjoints, pour la confiance et l'aide qu'ils nous ont apportées, les employés municipaux pour leur disponibilité et leur amabilité, sans oublier les visiteurs intéressés par l'histoire de cette chapelle. Nous venons aussi nous excuser pour la gêne et les souillures qu'ont pu occasionner ces travaux aux tombes proches de la chapelle, l'embellissement du cimetière en a gagné. En conclusion, nous profitons pour lancer un appel à tous les amoureux de l'Histoire, du Mont Saint-Quentin, du patrimoine local et régional à venir nous rejoindre. Le projet de construction d'une station télégraphique sera, nous l'espérons, notre prochain chantier, en parallèle avec la restauration du belvédère Charles Quint (plus connu sous le nom "tour Bismarck").

J. Chopp, M. Gocel, R. Lutz

Association Mont Saint-Quentin Télégraphe de Chappe
Belvédère Charles Quint - Le Ban Saint - Martin

Siège Social :

60 A, route de Plappeville 57050 Le Ban Saint-Martin
Tél. 03 87 31 39 03

